



中国沿海港口航道图

改正通告

第 36 期(总第 517 期)

项数(757-786)

2011 年 9 月 5 日

目 录

- (1) 索引
- (2) 改正通告
- (3) 临时通告
- (4) 航行公告

为了使中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图能够根据海区航行要素的变化得到及时、准确的补充和改正,保持中国沿海港口航道图航行要素的现势性,以保障船舶航行安全,请各有关部门和用图单位配合做好《改正通告》信息资料的收集工作,及时向我局提供与航行有关的海区变化信息以及使用中国沿海港口航道图时发现的图上内容与实际不符的情况。沿海各海事局发布的航行通告、航行警告、航标动态等信息应按所在海区分别及时抄送天津、上海、广东海事局测绘处。各有关部门和用图单位订阅《改正通告》请与天津、上海、广东海事局测绘处联系,也可直接从中国海道测绘网下载。

天津海事局测绘处 地址:天津市河西区郁江道 21 号 1 号楼 106 E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn

电话: (022)88112597

传真: (022)28110144 邮编: 300222

上海海事局航海图书印制中心 地址:上海市杨浦区共青路 82 弄 7 号 E-mail: gztg@shmsa.gov.cn

电话: (021)65680182

传真: (021)65680182 邮编: 200090

广东海事局测绘处 地址:广州市海珠区仑头环村东路 438 号 E-mail: hcmail@gdmsa.gov.cn

电话: (020)34084083

传真: (020)34084020 邮编: 510320

中国海道测绘网 网址: www.hydro.gov.cn

中华人民共和国海事局



CHARTS CORRECTING NOTICES

Issue No.36(Total No.517)

Notice No.757-786

5 September 2011

CONTENTS

- I Index
- II Charts Correcting Notices
- III Temporary Notices
- IV Sailing Bulletin

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be send to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariner may contact Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Charts Correcting Notices can also be made through the China Hydrography Website: <http://www.hydro.gov.cn>

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcdd@tjmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)22 88112597	Fax: +86(0)22 28110144
Shanghai MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: gztg@shmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)21 65680182	Fax: +86(0)21 65680182
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn	
	Phone: +86(0)20 34084083	Fax: +86(0)20 34084020
China Hydrography Website:	Web: www.hydro.gov.cn	

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

说 明

一、本通告刊登的中国沿海海区航行要素变化信息以及海上施工作业信息,主要用以改正中华人民共和国海事局出版的中国沿海港口航道图,并为广大航海用户提供有关航行安全的服务信息。

二、本通告所刊登的信息,主要来源于海事管理部门发布的航行通告、航行警告、航标动态以及海事测绘成果,航运、航道、海洋、港务、渔政等部门正式发布或提供的相关信息作为其补充来源。

三、本通告所刊登的信息内容包括改正通告、临时通告、航行公告三类:

(一)改正通告的信息内容用以改正其所列关系图幅的图上航行要素,关系图幅的图号后小括号内的数字表示该图只改正本项内容中的某几个小项,图号后中括号内的数字表示涉及该图前一次改正的通告的年份和项号。

(二)临时通告的信息内容包括航行要素的临时性设置、撤销、变更、划定等信息和海上施工作业信息,其一般不改正所涉及的沿海港口航道图,列出关系图幅的图号,主要为航海用户获取相关航行安全信息提供方便。

(三)航行公告的信息内容包括航行规章、航法的实施、废除、变更信息,航海图书的出版、改版、作废信息以及沿海港口航道图覆盖范围之外相关航行要素的设置、撤销、变更、划定等信息,其不涉及沿海港口航道图的改正,主要为航海用户提供航海信息服务。

四、本通告所标注的位置坐标采用 2000 国家大地坐标系,其航海用途等同于 WGS-84 世界大地坐标系;深度基准采用理论最低潮面;高程采用 1985 国家高程基准;方位采用真方位,其中航标导航线和光弧的方位系指海上视航标的真方位;灯塔和灯桩的灯光中心高度以平均大潮高潮面为基准。

五、本通告所使用的图式符号参照《中国海图图式 GB12319-1998》绘制。

六、本通告所使用的计量单位为国际标准计量单位,并用符号和英文字母代替汉字:度($^{\circ}$)、分($'$)、秒($''$)、海里(M)、千米(km)、米(m)。

Explanatory Notes

1. The notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, harbor affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Charts Correcting Notices, the Temporary Notices and Sailing Bulletin.
 - a) The Charts Correcting Notices is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - b) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
 - c) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the edition and printing of publications, and navigation essential factor beyond the range of the Chinese coastal port and fairway Charts. It is not used to correct the Charts.
4. Geographical positions refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS -84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. Symbols referred to are those shown on "Symbols, abbreviations and terms used on Chinese Chart GB12319-1998".
6. The unit in the notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (') and seconds ("), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

索引

INDEX

1、地理区域索引

GEOGRAPHICAL INDEX

渤海 Bohai Sea	营口港 Yingkou Port	(757)、(758)
东海 EAST CHINA SEA	浙江沿海 Zhejiang Coastal	(759)、(760)、(770)、(771)
	舟山群岛 Zhoushan Island	(772)、(773)、(774)
	牛鼻山水道 Niubishan Channel	(775)、(776)
	梅山水道北岸 North Meishan Channel	(777)
	象山港 Xiangshan Port	(778)
	三门湾 Sanmen Bay	(779)
	南日岛北侧 North Nanri Island	(780)
	福州港 Fuzhou Port	(781)、(782)
	湄州湾 Meizhou Bay	(761)
南海 SOUTH CHINA SEA	诏安湾附近 Approaches to Zhao'an Bay	(762)
	大鹏湾 Dapeng Bay	(763)
	澳门港 Macau Harbour	(764)、(765)

珠江口 (783)、(784)、(785)

Zhujiangkou

湛江港 (766)、(767)、(786)

Zhanjiang Port

海南岛南方 (768)

Hainan Island Southwards

更正 (769)

Correction

2、关系图幅索引

INDEX OF CHARTS AFFECTED

图 号. Chart No.	项 数 Notices No.
10201	757、758
12003	757
12371	757
13001	757、758
13111	757、758
13113	758
1301	757、758
1303	757、758
50311	759
50612	760
52131	769
60611	761
80107	762
80203	769
80707	764、765
80801	764、765
80822	764、765
80823	764、765
81101	762
83101	769
83103	769
83104	769
84101	763
88103	766、767
88107	766、767
3313	762
3317	768

改正通告

Charts Correcting Notices

757.渤海 营口港——撤除沉船及孤立危险物标

Bohai Sea – Yingkou Port – Wreck

1、删除下列位置处的沉船：

The wreck have been deleted:

名称	位置
Name	Position
(1)“融航机 6988”轮	40°10'44".4N、121°47'14".1E
(2)“南侠 9”轮	39°46'43".1N、121°11'23".7E

2、删除下列位置处的孤立危险物标及注记：

The following light-buoys and associated sectors have been deleted:

名称	位置
Name	Position
(3)“融航机 6988”轮	40°11'03".6N、121°46'32".0E
(4)“南侠 9”轮	39°46'43".1N、121°11'23".7E

备注：同时撤除“南侠 9”孤立危险物虚拟航标。

图 号	10201(1,3)2011-385]	12003(2,4)[2011-522]	12371(2,4)[2010-1195]
	13001(1,3)2011-346]	13111(1,3)2011-272]	1301[2011-522] 1303[2011-346]
Chart	10201(1,3)2011-385]	12003(2,4)[2011-522]	12371(2,4)[2010-1195]
	13001(1,3)2011-346]	13111(1,3)2011-272]	1301[2011-522] 1303[2011-346]

资料来源 营海事(2011)航字第 054 号

Source Yingkou MSA Navigation Notices 054/2011

758.渤海 营口港——撤除沉船及孤立危险物标

Bohai Sea – Yingkou Port – Buoyage

1、删除下列位置处的沉船：

The wreck have been deleted:

名称	位置
Name	Position
(1)“融航机 9998”沉船	40°18'08".4N、122°02'40".0E
(2)“新明发 17”沉船	40°16'45".8N、121°48'49".6E
(3)李家礁 1 号沉船	40°11'27".0N、121°47'22".0E

2、删除下列位置处的孤立危险物标及注记：

The following light-buoys and associated sectors have been deleted:

名称	位置
Name	Position
(4)“融航机 9998”轮孤立危险物标	40°17'50".8N、122°02'19".4E
(5)“新明发 17”轮孤立危险物标	40°16'45".8N、121°48'49".6E
(6)李家礁 1 号孤立危险物标	40°11'27".1N、121°47'18".6E

备注：同时撤除“新明发 17”、李家礁 1 号沉船孤立危险物虚拟航标。

图 号	10201〔2011-757〕	13001〔2011-757〕	13111〔2011-757〕	13113(1、4)〔2011-254〕	1301〔2011-757〕	1303〔2011-757〕
Chart	10201〔2011-757〕	13001〔2011-757〕	13111〔2011-757〕	13113(1、4)〔2011-254〕	1301〔2011-757〕	1303〔2011-757〕

资料来源 营海事(2011)航字第 056 号

Source Yingkou MSA Navigation Notices 056/2011

759.东海 浙江沿海——设置灯桩

East China Sea – Zhejiang Coastal – Lightbeacon

在 30°14'16".3N、122°13'45".6E 处新设海事监管码头灯桩，内容：“[⊗]莫(C)黄 12s8m3M”。

Insert "[⊗]莫(C)黄 12s8m3M" in position 30°14'16".3N、122°13'45".6E.

图 号 50311〔2011-655〕(图上不改)

Chart 50311〔2011-655〕(with chart unchanged)

资料来源 沪 2011 年航标字 080 号

Source Shanghai Aids 080/2011

760.东海 浙江沿海 飞云江——桥涵标移位

East China Sea – Zhejiang Coastal – Feiyunjiang – Bridge Opening Mark

下列桥涵标位置调整：

Move the position of the following bridge opening marks:

名称	原位置	新位置
Name	Former Position	New position
(1)飞云江大桥 1 号桥涵标	27°45'58".0N、120°37'21".5 E	27°45'57".3N、120°37'21".9E
(2)飞云江大桥 5 号桥涵标	27°45'58".8N、120°37'23".2 E	27°45'58".1N、120°37'23".6E

图 号 50612〔2011-564〕(图上不改)

Chart 50612〔2011-564〕(with chart unchanged)

资料来源 沪 2011 年航标字 079 号

Source Shanghai Aids 079/2011

761.东海 湄州湾——灯桩改建

East China Sea - Meizhou Bay - Lightbeacon

赤屿山灯桩改建竣工发光,位置:25°06′01.9″N,119°09′41.7″E,内容:“★^{闪2s33m7M}”。

The rebuilding work of chiyushan lightbeacon has been completed, position:25°06′01.9″N,119°09′41.7″E, the characteristic:“★^{闪2s33m7M}”.

图 号 60611〔2011-641〕

Chart 60611〔2011-641〕

资料来源 沪 2011 年航标字 079 号

Source Shanghai Aids 079/2011

762.南海 诏安湾附近——灯桩改建

South China Sea - Approaches to Zhao'an Bay - Lightbeacon

城洲岛灯桩改建竣工发光,位置:23°35′36″.6N、117°17′04″.2E,灯质:“★^{闪4s38m7M}”。

The rebuilding work of Chengzhou island lightbeacon has been completed, position: 23°35′36″.6N 117°17′04″.2E, the characteristic:“★^{闪4s38m7M}”.

备注:海图 81101 仅改灯质。

图 号 80107〔2011-743〕 81101〔2011- 〕 3313〔2011-748〕

Chart 80107〔2011-743〕 81101〔2011- 〕 3313〔2011-748〕

资料来源 沪 2011 年航标字 074 号

Source Shanghai Aids 074/2011

763.南海 大鹏湾 黄茅洲西南——沉船变更

South China Sea - Dapeng Bay - Huangmaozhou Southwestwards - Wreck

22°26′35″.3N、114°23′13″.9E 处的“^{11₂}船”改为“^{12₈}碍”。

The characteristic in position 22°26′35″.3N 114°23′13″.9E is to be amended from "^{11₂}船" to "^{12₈}碍".

图 号 84101〔2011-261〕

Chart 84101〔2011-261〕

资料来源 香港通告 2011-(17)-33














Source Hongkong NTM 2011-(17)-33

764.南海 澳门港——设置灯浮标

South China Sea - Macau Harbour - Buoyage


在下列位置加绘灯浮标:

Lighted buoys have been set up as follows:

名称 Name	位置 Position	内容 Characteristics
1、函仔进口	22°09'39".6N、113°36'25".2E	函仔进口  明暗 1.5s
2、函仔(1)	22°09'57".6N、113°35'47".4E	函仔(1)  快绿
3、函仔(2)	22°09'44".4N、113°35'59".4E	(2)  快红
4、函仔(3)	22°10'12".6N、113°35'18".0E	(3)  闪绿 1.5s
5、函仔(4)	22°10'05".4N、113°35'22".2E	(4)  闪红 1.5s
6、函仔(5)	22°10'26".4N、113°34'50".4E	(5)  闪黄 1.5s
7、函仔(6)	22°10'18".0N、113°34'56".4E	(6)  快红
8、函仔(7)	22°10'10".8N、113°34'39".0E	(7)  快绿
9、函仔(8)	22°10'01".8N、113°34'48".6E	(8)  闪红 1.5s
10、函仔(Tf)	22°10'19".8N、113°34'45".0E	(Tf)  闪黄 2s
11、函仔(A)	22°10'14".4N、113°34'45".0E	(A)  闪黄
12、函仔(B)	22°10'21".0N、113°34'40".8E	(B)  闪黄
13、函仔(C)	22°09'53".4N、113°34'46".2E	(C)  闪黄
图 号	80707(1、2、5)[2011-750] 80801(1、2、5)[2011-750] 80822(1)[2011-750] 80823(1)[2011-750]	
Chart	80707(1、2、5)[2011-750] 80801(1、2、5)[2011-750] 80822(1)[2011-750] 80823(1)[2011-750]	
资料来源	航海通告 2011-(32)-1140	
Source	NTM2011-(32)-1140	

765.南海 澳门港——撤除灯浮标

South China Sea - Macau Harbour - Buoyage

删去 22°09'47".4N、113°36'00".0E 处的“(1)  闪绿 10s”。

Delete "(1)  闪绿 10s" in position 22°09'47".4N、113°36'00".0E.

图 号 80707[2011-764] 80801[2011-764] 80822[2011-764] 80823[2011-764]

Chart 80707[2011-764] 80801[2011-764] 80822[2011-764] 80823[2011-764]

资料来源 航海通告 2011-(32)-1140

Source NTM2011-(32)-1140

766.南海 湛江港——撤除导灯

South China Sea - Zhanjiang Port - Leading Lights

删去下列位置的灯桩符号及注记,并删去其导航线符号及注记:

Delete the leading lights, related leading line and legends:

名称	位置	内容
Name	Position	Characteristics
(1)湛江港池引导灯桩前	21°11'04".3N、110°24'25".6E	(前灯)  定绿 22m2M
(2)湛江港池引导灯桩后	21°11'08".7N、110°24'24".4E	(后灯)  定绿 25m2M
图号	88103〔2011-661〕 88107〔2011-263〕	
Chart	88103〔2011-661〕 88107〔2011-263〕	
资料来源	2011 年粤海事标字 054 号	
Source	Guangdong Aids 054/2011	

767.南海 湛江港——重建导灯

South China Sea – Zhanjiang Port – Leading Lights

在下列位置加绘导灯,并用导航线符号连接以下两点,加注“344°57”:

Leading lights have been set up as follows. Insert leading line joining the following points, bearing 344°57':

名称	位置	内容
Name	Position	Characteristics
(1)湛江港池引导灯桩前	21°11'03".5N、110°24'26".3E	(前灯)  定绿 19m5M
(2)湛江港池引导灯桩后	21°11'07".9N、110°24'25".1E	(后灯)  定绿 23m5M
图号	88103〔2011-766〕 88107〔2011-766〕	
Chart	88103〔2011-766〕 88107〔2011-766〕	
资料来源	2011 年粤海事标字 054 号	
Source	Guangdong Aids 054/2011	

768.南海 海南岛南方——存在沉船

South China Sea – Hainan Island Southwards – Wreck

在 17°31'27".6N、109°56'00".0E 处加绘“++”。

Insert "++" in position 17°31'27".6N、109°56'00".0E.


备注:该船为铁壳船,长约 48m、高约 18m。

Note:The wreck is of ferrous hull, length 48m, height 18m.

图号	3317〔2011-697〕
Chart	3317〔2011-697〕
资料来源	航海通告 2011-(33)-1201
Source	NTM2011-(33)-1201

769.更正

(1)2011 年《改正通告》第 33 期 683 项增加图号 52131〔2011-604〕。

(2)2011 年改正通告第 35 期 745 项、746 项的惠州 LNG 电厂排水堤、取水口、排水口灯桩符号均改为“”。

临时通告

Temporary Notices

770.东海 浙江沿海 中街山列岛——撤除灯浮标

East China Sea – Zhejiang Coastal – Zhongjieshan Islands – Buoyage

撤除下列位置处临时设置的灯浮标:

Delete the following light-buoys:



名称	位置	内容
Name	Position	Characteristic
(1)小板沉 1 号灯浮标	30°14'52".8N、122°36'13".2E	(沉 1)  互闪黄蓝 3s
(2)小板沉 2 号灯浮标	30°14'43".0N、122°36'13".2E	(沉 2)  互闪黄蓝 3s

图 号 50311

Chart 50311

资料来源 沪 2011 年航标字 079 号

Source Shanghai Aids 079/2010

771.东海 浙江沿海 中街山列岛——撤除虚拟航标

East China Sea – Zhejiang Coastal – Zhongjieshan Islands – AIS(T)

撤除 JIN SHENG XING CHEN(金盛兴沉)AIS 虚拟航标:

Delete AIS virtual navigation marks, JIN SHENG XING CHEN:

位置:30°14'48".0N、122°36'13".2E

Position:30°14'48".0N、122°36'13".2E

图 号 50311

Chart 50311

资料来源 沪 2011 年航标字 079 号

Source Shanghai Aids 079/2010

772.东海 舟山群岛 大榭岛东侧——码头工程(临)

East China Sea – Zhoushan Islands – Daxie Island Eastwards – Pier Construction(T)

自 2011 年 6 月 17 日至 10 月 31 日,在宁波大榭岛东侧,即下列各点连线水域范围内,昼夜进行中海油宁波大榭石化 3 万吨级沥青码头工程。

From 17 June to 31 October 2011, pier construction is in progress within the area bounded by the following positions:

(1)29°56'08"N、121°58'57"E

(2)29°55'56"N、121°59'05"E

(3)29°55'53"N、121°59'00"E

(4)29°56'05"N、121°58'52"E

作业单位按规定显示信号,保持 VHF08 频道守听。航经及靠离附近泊位的船舶应加强瞭望和联系,与作业船舶保持安全距离并缓速通过。

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.08. Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-by slowly.

图 号 53131 53132 50311

Chart 53131 53132 50311

资料来源 甬海航(2011)116号

Source Ningbo Navigation Notice 116/2011

773.东海 舟山群岛 北仑港区——管道清淤检修(临)

East China Sea – Zhoushan Islands – Beilun Harbour – Pipeline Work(T)

自 2011 年 7 月 8 日至 10 月 30 日,在宁波-舟山港北仑港区,台塑码头东侧,即以 29°55'51".2N、121°54'06".9E 为圆心,以 100 米为半径的水域范围内,进行台塑工业(宁波)有限公司海洋排放管清淤检修工程。

From 8 July to 30 October 2011, pipeline work is in progress within the area centered on 29°55'51".2N、121°54'06".9E, radius:100m.

作业单位按规定显示信号,保持 VHF06 频道守听。潜水员水下作业期间,台塑码头所有泊位禁止船舶靠离泊作业。靠离附近泊位的船舶应加强瞭望和联系,与作业船舶保持安全距离并缓速通过。

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.06. During diving period, both mooring and leaving are prohibited at the berth. Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-by slowly.

图 号 53132 50311

Chart 53132 50311

资料来源 甬海航(2011)132号

Source Ningbo Navigation Notice 132/2011

774.东海 舟山群岛 北仑港区——取排水口工程(临)

East China Sea – Zhoushan Islands – Beilun Harbour – Water Port Construction(T)

自 2011 年 6 月 17 日至 12 月 31 日,在宁波北仑矿石码头水域以下五点连线水域范围内,根据附近港池船舶动态择时进行宁波钢铁有限公司燃气余能电厂取排水口工程。

From 17 June to 31 December 2011, water port construction is in progress within the area

bounded by the following positions:

- (1) 29°55'50".7N, 121°53'10".0E
- (2) 29°55'51".6N, 121°53'05".3E
- (3) 29°55'47".7N, 121°53'02".7E
- (4) 29°55'42".7N, 121°52'47".8E
- (5) 29°55'38".1N, 121°53'03".6E

作业船舶按规定显示信号,保持 VHF06 频道守听。靠离附近泊位的船舶应加强瞭望和联系,服从现场警戒船艇的指挥,与作业船舶保持安全距离并从作业区外缓速通过。禁止无关船舶进入上述作业区。警戒联系电话:13611644518。

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.06. Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Vessels must obey the command of guardship. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-by slowly. Vessels without permit are not allowed to enter the working area. Emergency contact phone: 13611644518.

图 号 53132 50311
Chart 53132 50311
资料来源 甬海航(2011)115 号
Source Ningbo Navigation Notice 115/2011

775.东海 牛鼻山水道——撤除灯浮标

East China Sea – Niubishan Channel – Buoyage

撤除下列位置处临时设置的灯浮标:

Delete the following light-buoys:



名称	位置	内容
Name	Position	Characteristic
(1) 双屿门沉 1 号灯浮标	29°41'04".3N, 122°01'21".4E	(沉 1)  互闪黄蓝 3s
(2) 双屿门沉 2 号灯浮标	29°40'54".3N, 122°01'11".8E	(沉 2)  互闪黄蓝 3s

图 号 50311 53342
Chart 50311 53342
资料来源 沪 2011 年航标字 081 号
Source Shanghai Aids 081/2010

776.东海 牛鼻山水道——撤除虚拟航标

East China Sea – Niubishan Channel – AIS

撤除 ZHE YU JI 618 CHEN(浙玉机 618 沉)AIS 虚拟航标:

Delete AIS virtual navigation marks, ZHE YU JI 618 CHEN;

位置: 29°40'59".2N, 122°01'16".6E

Position: 29°40'59".2N, 122°01'16".6E

图 号 50311 53342
Chart 50311 53342
资料来源 沪 2011 年航标字 081 号
Source Shanghai Aids 081/2010

777.东海 梅山水道北岸——渔业救助基地工程(临)

East China Sea – North Meishan Channel – Fishery Base Work(T)

自 2011 年 6 月 17 日至 10 月 30 日,在宁波梅山水道北岸,白峰郭巨沿海中线大小方门山之间,以下四点水域范围内,昼夜进行宁波市渔业救助基地工程作业。

From 17 June to 30 October 2011, fishery base work is in progress within the area bounded by the following positions:

- (1)29°49'34".7N,122°00'46".9E
- (2)29°49'35".7N,122°00'49".8E
- (3)29°49'37".5N,122°00'49".0E
- (4)29°49'36".5N,122°00'46".1E

航经船舶应加强瞭望和联系,与施工水域保持安全距离并从作业区外缓速通过。

Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-by slowly.

图 号 50311 53342
Chart 50311 53342
资料来源 甬海航(2011)114 号
Source Ningbo Navigation Notice 114/2011

778.东海 象山港——大桥工程(临)

East China Sea – Xiangshan Port – Bridge Work(T)

自 2011 年 1 月 23 日至 12 月 31 日,在宁波象山港内,白墩港水域,以下六点连线两侧各 150 米水域范围内,昼夜不定时进行宁波象山港水域白墩港大桥工程继续施工作业。

From 23 January to 31 December 2011, bridge work is in progress within a 300m wide area centered on the line joining the following points:

- (1)29°32'33".1N,121°49'50".6E
- (2)29°32'26".9N,121°49'52".6E
- (3)29°32'20".4N,121°49'53".7E
- (4)29°32'13".9N,121°49'54".0E
- (5)29°32'07".5N,121°49'53".3E
- (6)29°32'01".1N,121°49'52".9E

作业单位应在明显易见处按规定显示信号;航经船舶应加强瞭望和联系,在确保安全的情况下缓速通过作业区及附近水域。

Operating vessels are showing signals. Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-by slowly.

图 号 53343

Chart 53343

资料来源 甬海航(2011)011号

Source Ningbo Navigation Notice 011/2011

779.东海 三门湾 健跳港——地质钻探作业(临)

East China Sea – Sanmen Bay – Jiantiao Port – Geological Exploration(T)

自2011年8月15日至10月10日,每天07:00-18:00在三门健跳港区以下四点连线之水域范围内,进行台州三门健跳高湾砂石码头地质钻探作业。

From 15 August to 10 October 2011, geological exploration is in progress daily 07:00-18:00 within the area bounded by the following positions:

(1)29°03'05"N、121°38'49"E

(2)29°03'07"N、121°38'51"E

(3)29°03'06"N、121°38'52"E

(4)29°03'04"N、121°38'50"E

作业船舶按规定显示信号,保持VHF16频道守听。航经及过往船舶应加强与施工船舶的通讯联系和协调,与作业船舶保持安全距离并缓速通过。

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-by slowly.

图 号 50407

Chart 50407

资料来源 台海航(2011)022号

Source Taizhou Navigation Notice 022/2011

780.东海 南日岛北侧——防波堤工程施工(临)

East China Sea – North Nanri Island – Breakwater Construction(T)

自2011年8月3日至12月25日,在南日岛北侧,下列四点连线水域范围内,进行平潭澳前作业区海峡客滚码头及防波堤工程施工作业。

From 3 August to 25 December 2011, pier construction is in progress within the area bounded by the following positions:

(1)25°16'55"N、119°29'34"E

(2)25°16'24"N、119°29'33"E

(3)25°16'23"N、119°30'06"E

(4)25°16'49"N、119°30'07"E

过往船舶应通过 VHF 等有效通信方式与施工船舶加强联系,与作业船舶保持安全距离并缓速通过。

Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-by slowly.

图 号 60501 60411

Chart 60501 60411

资料来源 榕海事航(2011)047 号

Source Fuzhou Navigation Notice 047/2011

781.东海 福州港 江阴港区——泊位工程施工(临)

East China Sea – Fuzhou Port – Jiangyin Harbour – Berth Construction(T)

自 2011 年 8 月 10 日至 12 月 25 日,在福州港江阴港区,下列四点连线水域范围内,进行江阴港区 6 号、7 号泊位工程施工。

From 10 August to 25 December 2011, berth construction is in progress within the area bounded by the following positions:

(1)25°26'05".1N、119°16'42".3E

(2)25°25'55".6N、119°17'03".0E

(3)25°24'52".5N、119°16'28".0E

(4)25°25'02".0N、119°16'07".3E

过往船舶应通过 VHF 等有效通信方式与施工船舶加强联系,与作业船舶保持安全距离并缓速通过。

Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-by slowly.

图 号 60502 60411

Chart 60502 60411

资料来源 榕海事航(2011)048 号

Source Fuzhou Navigation Notice 048/2011

782.东海 福州港 闽江——码头工程施工(临)

East China Sea – Fuzhou Port – Minjiang – Pier Construction(T)

自 2011 年 8 月 4 日至 2012 年 9 月 4 日,在闽江口内港区松门作业区水域,即下列四点连线水域范围内,进行建材码头工程施工作业:

From 4 August 2011 to 4 Septemberer 2012, pier construction is in progress within the area

bounded by the following positions:

(1)26°02'49".5N、119°30'09".0E

(2)26°02'39".0N、119°30'05".9E

(3)26°02'37".6N、119°30'13".2E

(4)26°02'48".2N、119°30'15".7E

过往船舶应通过 VHF 等有效通信方式与施工船舶加强联系,与作业船舶保持安全距离并缓速通过。

Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Vessels are required to keep a safe distance from the working area and pass-by slowly.

图 号 62312

Chart 62312

资料来源 榕海事航(2011)044 号

Source Fuzhou Navigation Notice 044/2011

783.南海 珠江口 伶仃航道——采沙作业(临)

South China Sea – Zhujiangkou – Lingding Fairway – Sand Fetching(T)

自 2011 年 8 月 15 日至 2012 年 2 月 14 日,在伶仃航道广州港 43 号灯浮标以东约 1000 米,即以下四点连线范围内进行采沙作业:

From 15 August 2011 to 14 February 2012, sand fetching is taking place within an area bounded by the following positions:

(1)22°38'36".0N、113°42'23".4E

(2)22°38'36".0N、113°42'33".4E

(3)22°38'18".0N、113°42'41".1E

(4)22°38'18".0N、113°42'31".1E

作业船舶均按规定显示信号,所抛的首尾锚均设有锚标(灯);过往船舶应加强瞭望,以策安全。

Operating vessels are showing signals and anchoring. Mariners are advised to navigate with caution in the above area.

图 号 80801 84214 84231

Chart 80801 84214 84231

资料来源 穗航通(2011)216 号

Source Guangzhou Navigation Notice 216/2011

784.南海 珠江口——建桥施工(临)

South China Sea – Zhujiangkou – Bridge Construction(T)

自 2011 年 8 月 18 日至 2012 年 7 月 31 日,在深圳前海湾,即以下六点连线范围内进行建桥施工:

From 18 August 2011 to 31 July 2012, bridge construction is in progress within an area bounded by the following positions:

(1)22°33'20"N、113°51'37"E

(2)22°33'30"N、113°51'46"E

(3)22°32'34"N、113°52'38"E

(4)22°31'47"N、113°52'58"E

(5)22°31'42"N、113°52'45"E

(6)22°32'28"N、113°52'25"E

施工船舶均按规定显示信号, 守听 VHF16 频道;航经船舶应加强瞭望,注意避让。联系电话:13510993290。

Operating vessels are showing signals and keeping watch on VHF Ch.16. Mariners are advised to navigate with caution in the above area. Tel.:13510993290.

图 号 84213 84220 84226

Chart 84213 84220 84226

资料来源 深航道通字(2011)069 号

Source Shenzhen Waterway Notice 069/2011

785.南海 珠江口 莲花山东航道——灯浮标恢复工作(临)

South China Sea – Zhujiangkou – Lianhuashan Eastern Fairway – Buoyage(T)

22°59'29".0N、113°32'05".5E 处的莲花山东航道 12 号灯浮恢复工作。

Lianhuashan Donghangdao No.12 lighted buoy in position 22°59'29".0N,113°32'05".5E is corrected.

图 号 84236

Chart 84236

资料来源 2011 年粤海事标字 055 号

Source Guangdong Aids 055/2011

786.南海 湛江港——设置 AIS 虚拟航标(临)

South China Sea – Zhanjiang Port – V-AIS(T)

在 21°15'53"N、110°24'38"E 处临时设置 AIS 虚拟航标,内容:“(8) V-AIS”。

Set up AIS virtual aids, position: 21°15'53"N 110°24'38"E, characteristic:"(8) V-AIS".

备注:MMSI:994136626

航标类型:孤立危险物标。

图 号 88103 88108

Chart 88103 88108

资料来源 粤航警(2011)0241 号

Source Guangdong Navigation Warning 0241/2011

航行公告

Sailing Bulletin

62.新版港口航道图信息

New Chart information:

序号	图号	图名	比例尺	出版日期	备注
1	44124	江亚至圆圆沙	1:25000	2011年8月第9版	2011年8月前所有版次 44124均作废
2	44127	南槽航道(一)	1:25000	2011年8月第9版	2011年8月前所有版次 44127均作废
3	44128	南槽航道(二)	1:25000	2011年8月第9版	2011年8月前所有版次 44128均作废
4	44129	南槽航道(三)	1:25000	2011年8月第9版	2011年8月前所有版次 44129均作废
5	44211	吴淞口至高桥港	1:10000	2011年8月第2版	原2010年3月第1版 44211作废

海区情况报告表

报告者单位及姓名

通信地址及联系电话

报告题目

地理区域

位置或范围(概位请注明)

.....

关系图号及图名

内容详述:

建议和要求

.....

.....

报告者签名:

单位盖章:

年 月 日

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

《海区情况报告表》使用说明

一、报告内容

- 1.暗礁、浅滩、沉船等碍航物的发现及其位置、范围、深度等变化情况。
- 2.漂浮物体(如浮标、系船浮筒、大面积渔栅、未沉遇难船舶等)、异常磁区、变色海水、浪花等的发现和变化情况。
- 3.各类航行设施的增设和变化情况。
- 4.与船舶航行、系泊有关的港湾设施(如阻浪堤、海底电缆、架空电缆、码头、系船浮筒等)的设置和变动情况。
- 5.航道、锚地界线和航线等变动情况。
- 6.图上内容与实际不符等情况。

二、填写要求

- 1.测定的位置或范围应注明所使用的测量仪器、测量方法和测量时间,并注明点位坐标的坐标系统(1954北京坐标系、WGS-84坐标系)。
- 2.所报的位置,如果采用方位距离表示,应注明起算点的位置;如果是从海图上量取的,应注明所用图的图号(或图名)、版次和出版机关。
- 3.测定的障碍物、浅水深等应注明所使用的测量工具、测量方法和测量时间,并注明深度的起算面、是否经潮汐改算。
- 4.航标的高程应注明其起算面,灯高应注明是灯顶高度还是灯光中心高度。
- 5.报告表应有报告者签名并加盖单位印章。

三、备注

- 1.报告者提供的资料经核实并在《改正通告》中刊登后,我们将对报告者给予一定的奖励。
- 2.报告请寄:上海市杨浦区共青路82弄7号 上海海事局测绘处。

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of CHARTS CORRECTING NOTICES. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.